



Forest Stewardship Council®



Report on the Structure of the FSC Certification System

FSC 認証制度の構造に関する報告書

Version 2-1 December 2015
第 2-1 版 (2015 年 12 月)

VISION

The world's forests meet the social, ecological and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

ビジョン (理念)

世界の森林が将来世代の権利や需要を損なうことなく現在の世代の社会的、環境的、経済的な権利や需要を満たすこと。

MISSION

FSC shall promote environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.

ミッション (使命)

環境保全の点から見ても適切で、社会的な利益にかなない、経済的にも継続可能な森林管理を世界に広めること。



Report

1. Structure of the certification system

認証制度の構造

The Forest Stewardship Council (FSC) sets standards for forestry operations whose managers want to comply with good management practices, and for producers and traders of forest products who want to source from these suppliers and communicate this to their customers. Two sets of standards have therefore been developed:

Forest Stewardship Council (FSC)は、優良な管理基準に従った森林施業を目指す管理者のための規格及び、このような森林から原材料を調達し、その事実を顧客に情報発信する生産者や流通業者のための規格を定めている。

このため、次の2種類の規格が策定されている：

- forest management (FM) standards, which set rules for forest operators to comply with responsible forest management requirements
森林管理 (FM) 規格：責任ある森林管理のための要求事項に適合する森林管理者のための規則を定めている。
- chain of custody (CoC) standards, which set requirements for the verification of FSC-certified materials and products along the production chain from the forest to the end buyer/consumer.
CoC 規格：森林から最終消費者に至るまでの製造チェーンをカバーし、FSC 認証原材料や製品の証明をするための要求事項を定めている。

Companies can hold FM certification, or CoC certification, or both. FSC does not issue certificates itself, but uses independent third party certification - also called assurance - to obtain impartial certification decisions. Independent certification bodies (CBs, also known as assurance providers) ¹ carry out annual FM and CoC audits, and issue the FSC certificates. 企業は、FM 認証と CoC 認証のいずれか、もしくは両方を取得することができる。FSC 自体は認証を発行せずに、公平な認証判定ができる独立した第三者による認証（保証とも呼ばれる）の制度を用いている。独立した認証機関（CB、保証付与機関とも呼ばれる）¹ が年次の FM 及び CoC 審査・監査を実施して FSC 認証を発行する。

FSC also defines the procedures that certification bodies must follow in their certification audits and quality management. The [FSC Accreditation Standard](#) (FSC-STD-20-001) provides the general rules and requirements for the CBs. Together with other more specific standards (e.g. for FM evaluations, CoC evaluations, stakeholder consultation, and FM certification reports), this standard sets the rules and requirements for the FM and CoC audit processes, the duration of certificates, the frequency of audits, requirements for audit of group certification and stakeholder involvement.

FSC は、認証機関が認証審査・監査及び自身の品質管理について従わなければならない手順も定めている。[FSC 認定規格](#) (FSC-STD-20-001) は、認証機関のための一般的な規則や要求事項を定めている。同規格は、その他の特定の規格（例：FM 評価、CoC 評価、利害関係者への聞き取り、FM 認証報告書の内容）と共に、FM 及び CoC 審査・監査手続、認証の有効期限、審査・監査頻度、グループ認証や利害関係者の関与についての規則や要求事項を定めている。

¹ In this version of the document the FSC terminology is used and the ISEAL synonyms are provided in between brackets the first time a term is used, while an overview is given in Annex 1.

本文書では FSC の用語を用いており、国際社会環境認定表示連合 (ISEAL) が用いる同義語は、その用語が最初に使用される際に括弧書きで紹介している。附則 1 にて同義語の一覧をまとめている。

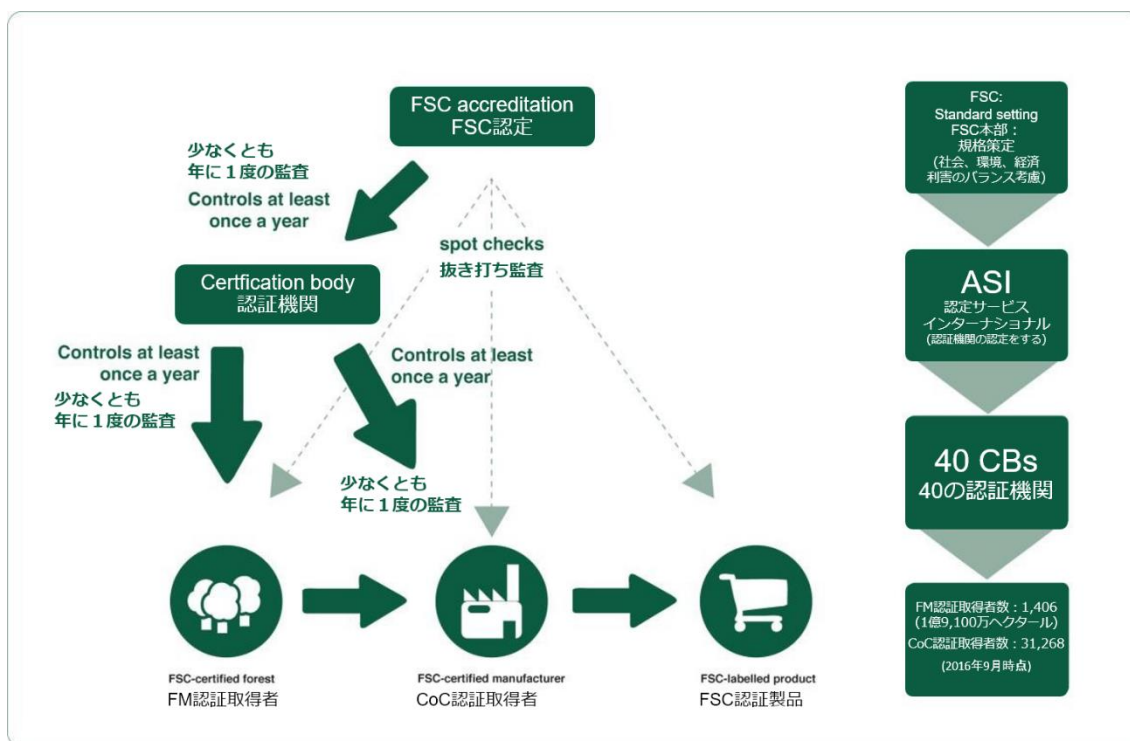


Figure 1: FSC certification and accreditation system

図 1 : FSC の認証制度及び認定制度

To ensure that these rules are followed, CBs have to be accredited by Accreditation Services International (ASI)². So in the same way that CBs carry out annual checks on certificate holders (CHs, also known as clients), ASI carries out annual checks on the CBs, through office and field audits. ASI has a service agreement with FSC and reports every quarter on its achievements. これらの規則に従っている認証機関であることを保証するために、認証機関は認定サービスインターナショナル (AIS)² によって認定されていなければならない。認証機関が認証取得者 (CH、顧客とも呼ばれる) を毎年確認するように、ASI は認証機関に対して事務所及び現地監査を通じて毎年確認をする。ASI は FSC とサービス契約を結んでおり、四半期ごとに成果の報告がされている。

2. List of standards applied in the accreditation and certification system 認定制度及び認証制度で適用される規格の一覧

FSC has a system of normative documents (policies, standards, and procedures) that are applied in FM and CoC certification processes. This section explains the most important documents for the FSC assurance system, in addition to those mentioned in the previous section. FSC は、FM 及び CoC 認証手続で使用される体系的な規正文書 (指針、規格、手順) をもつ。ここでは、先に紹介した規格に加えて、FSC 認証制度にとって最も重要なその他の文書について説明をする。

The *FSC Accreditation Standard* sets the rules for CBs and currently requires conformity with ISO

² A current list of FSC accredited certification bodies, and respective contact details, is available on the ASI website: <http://www.accreditation-services.com/archives/standards/fsc>

現在 ASI によって認定されている FSC 認定認証機関の一覧と、それぞれの連絡先は、次の ASI のウェブサイトにおいて確認できる: <http://www.accreditation-services.com/archives/standards/fsc>

65, which was recently revised and is now named ISO 17065. The new FSC standard, coming into effect in April 2016, will be delinked from the ISO standard. However, all applicable ISO 17065 requirements have been integrated into the revised standard. FSC 認定規格は、認証機関のための規則を定めており、現在は ISO ガイド 65 への適合を求めている。ISO ガイド 65 は最近改定され ISO 17065 と呼ばれるようになった。2016 年 4 月に発効する新しい FSC 認定規格では ISO 規格との紐付けはなくなるが、ISO 17065 の要求事項のうち、該当するものはすべて新しい認定規格に含まれる。

Stakeholder engagement is at the heart of FSC, which requires that stakeholder consultation starts in the pre-evaluation phase of FM certification. CBs have to actively identify and approach stakeholders at least six weeks prior to the start of the main audit site visits, to request their views and opinions and make arrangements for a stakeholder meeting during the audit. Additionally, stakeholders can apply to participate as external observers in on-site FSC certification audits, and they have access to FM certification report summaries via the FSC certificate database (<http://info.fsc.org>). This is regulated in *Stakeholder Consultation for Forest Evaluations* (FSC-STD-20-006) and *Participation of External Observers in On-site FSC Certification Audits and/or ASI Assessments* (FSC-PRO-01-017).

利害関係者の関与は、FSC の中核をなす重要な要素のひとつであり、FM 認証では、事前審査段階から利害関係者への聞き取りが始まる。認証機関は、積極的に利害関係者を特定し、本審査の現場訪問が始まる少なくとも 6 週間前までには連絡を取り、彼らからの意見を求め、本審査中に直接話すための約束を取らなければならない。また利害関係者は FSC 認証審査にオブザーバーとしての参加を申請することができる他、FSC 認証データベース (<http://info.fsc.org>) から FSC 認証審査・監査報告書の公開用概要を閲覧することができる。これらは、森林評価のための利害関係者への聞き取り (FSC-STD-20-006) 及び、FSC 認証審査・監査及びまたは ASI 評価へのオブザーバー参加 (FSC-PRO-01-017) という文書に規定されている。

ASI announces all upcoming audits of its accredited CBs through a mailing list and via the [ASI website](#), and stakeholders are invited to comment on the CB's performance.

ASI は、計画している認定認証機関に対する審査・監査をすべてメーリングリスト及び [ASI のウェブサイト](#) を通じてアナウンスする。利害関係者は認証機関のパフォーマンスに関して意見を述べるができる。

The FSC dispute resolution system (DRS) is regulated through *Processing Complaints in the FSC Certification Scheme* (FSC-PRO-01-008). It adheres to ISO regulations and gives stakeholders the opportunity to express any concerns they may have with certification decisions, the performance of CHs, or other aspects of the FSC scheme. FSC encourages stakeholders to first try to resolve disputes informally through dialogue, before submitting a complaint or appeal. A key principle of the FSC DRS is that disputes should be addressed at the lowest level possible, meaning between the parties most directly involved in the issue. Only when resolution fails at the lowest level should the next highest level be engaged. This implies that complaints against a CH should first be sent to that CH. If the complainant is not satisfied by the CH's response, the complaint can be elevated and submitted to the CB that issued the certificate. Complaints against a CB, or against ASI, are dealt with accordingly and can be elevated to ASI or FSC respectively. As a consequence, CBs and ASI are required to have their own DRS and to make this publicly available. The FSC DRS procedures and online submission form are accessible through the [FSC website](#).

FSC 苦情処理手続は、FSC 認証制度における苦情処理 (FSC-PRO-01-008) に定められている。これは ISO 規則に従っており、利害関係者が認証判定や認証取得者の活動、また FSC 制度に関するその他の事柄について懸念を表明する機会を与えている。FSC は、利害関係者が苦情を提出する前にまず対話を通じた非公式な手法で苦情の解決を試みることを推奨する。FSC 苦情処理手続の主要原則は、苦情はまず可能な限り当事者間で解決するべきであるというものである。当事者間での解決が失敗した場合にのみ、上申されるべきである。つまり、認証取得者に対する苦情は、まずその認証取得者に直接送られるべきである。認証取得者の対応に満足が行かない場合のみ、苦情提出者はその認証取得者の認証を発行している認証機関に対して上申することができる。認証機関または ASI に対する苦情は、それぞれ対処され、それぞれ ASI

または FSC に上申することができる。従って、認証機関及び ASI もそれぞれが苦情処理手続を持つことが求められており、この手続は公開されなければならない。FSC の苦情解決手続及びオンライン苦情提出フォームは [FSC ウェブサイト](#) で公開されている。

FSC has a structured process for the development, review, and revision of its normative documents, defined in *The Development and Revision of Normative Documents* (FSC-PRO- 01-001), and maintains a five-year review and revision cycle. During the revision of policies, standards, and procedures, the following information is taken into account: new or changed legislation or best practices; emerging technologies or scientific knowledge; results of FSC and ASI monitoring and evaluation activities, e.g. implementation problems, competitive advantages, or threats; evaluation of change requests; and existing interpretations and advice notes to be incorporated. The revision process of normative documents with social and environmental requirements is conducted by a working group with balanced representation of economic, environmental and social stakeholders, and includes a number of stakeholder consultations before the revised document is sent to the FSC Board of Directors for formal approval. FSC は、規正文書の策定、見直し、改定のための体系的な手続を持つ。この手続は *規正文書の策定及び改定* (FSC-PRO-01-001) において定められており、見直し及び改定が 5 年おきに実施される。指針、規格及び手順の改定に際して、次の情報が考慮される：新規法令や法令改正、技術革新や新たな科学的知見、FSC や ASI のモニタリングや評価活動の結果（例：遂行における問題、競争上の優位性や脅威）、変更要請の評価結果、既存の解釈及びアドバイスノートの統合。社会及び環境要求事項の含まれる規正文書の改定手続は、経済、環境及び社会利害を公平に代表したワーキンググループ（作業部会）により実施され、改定文書が正式な承認のために FSC 理事会に提出されるまでに何度もの利害関係者へのコンサルテーション（意見聴取）が行われる。

FSC conducts a global market survey every two years, addressing questions to all CHs which aim to understand their perceptions of FSC ([Global market survey](#)). ASI conducts an annual survey with its standard system owners and CBs to obtain feedback on its service delivery. The results are used for system improvements and presented on the ASI website ([ASI Client Satisfaction Study](#)).

FSC は、認証取得者が FSC をどのように考えているかを知るために、2 年毎にグローバル市場調査という名のアンケートを実施している ([グローバル市場調査](#))。ASI は、毎年制度所有者及び認証機関に対してアンケートを実施して自身のサービスに関するフィードバックを得ている。アンケート結果は ASI ウェブサイトに掲載されており ([ASI 顧客満足度調査](#))、制度向上のために役立てられる。

FSC is currently developing a risk management plan. It already uses a large number of risk-mitigating strategies: stakeholder engagement in governance, standard setting, and audits; public summaries of FM audit reports; a robust dispute resolution system; strict rules for CHs wishing to switch CB; no possibility of downgrading non-conformities; normative advice notes or standard interpretations in cases of doubt to ensure consistency among CBs; no ‘quick fixes’ of findings in CB audits, but rather analysis of root causes and effective corrections for all the CB’s CHs; trademark protection; and introduction of new technologies, such as fibre testing and earth observation.

FSC は現在リスク管理計画を策定している。FSC は既に次のような様々なリスク低減戦略を実施している：ガバナンスや規格策定及び審査・監査における利害関係者の関与、FM 審査・監査報告書概要版の公開、強固な苦情処理手続、認証機関の切り替えを希望する認証取得者に対する厳しい規則、不適合事項の格下げ禁止、不明瞭な事例がある際に認証機関間で解釈に差が出ないようにアドバイスノートまたは解釈の発行、認証機関による認証取得者の審査・監査における指摘事項に対するその場しのぎの対応ではなく問題の原因追求と効果的な是正、商標保護、ファイバーテストや地球観測のような新しい技術の導入。

See Annex 2 for a list of normative documents being used in the FSC assurance system. FSC の保証制度で用いられる規正文書は附則 2 に記載している。

3. Personnel competence 個人の力量・資格

Two normative documents, the *FSC Accreditation Standard* (FSC-STD-20-001, to become effective in a revised version in April 2016) and the new procedure *General Requirements for an FSC Training Programme* (FSC-PRO-20-004, to become effective in April 2016) specify qualification and training requirements for different categories of CB personnel. All auditors must have a relevant professional educational background and experience, to have successfully completed an IRCA-registered *ISO Management Standard Auditor* or equivalent *ISO 19011* course, an FM or CoC auditor training course following FSC's content requirements, and to have participated as a trainee in at least four audits. The normative requirements also include specifications about auditor trainers and the way initial auditor training is supposed to be implemented. CBs must have a monitoring programme to evaluate their auditors who must be evaluated at least once every three years through a witness audit. Records of performance appraisals have to be available.

規準文書である **FSC 認定規格 (FSC-STD-20-001、改定版が 2016 年 4 月に発効予定)** 及び **FSC 教育訓練プログラムに関する一般要求事項 (FSC-PRO-20-004、新規作成文書。2016 年 4 月に発効予定)** には、認証機関の個人について、業務ごとの必要資格や教育訓練要求事項が定められている。すべての審査員は関連分野の学歴及び経験が必要であり、IRCA (国際審査員登録機構) によって登録された ISO 管理システム規格の審査員であるか同等の ISO 19011 コース (FSC の定める内容を網羅した FM または CoC 審査員教育訓練コース) を修了しており、少なくとも 4 件の審査・監査に研修員として参加していなければならない。更に、規準文書の要求事項には審査員への教育訓練提供者に求められる要件及び初回審査員教育訓練がどのように実施されるべきかが定められている。認証機関は審査員をモニタリングするためのプログラムを持たなければならない。すべての審査員は少なくとも 3 年に 1 度は立会審査・監査を通じて評価されなければならない。審査員のパフォーマンス評価結果も保管しておかなければならない。

The person(s) of the certification decision-making entity of the CB must be qualified as auditors and have a level of knowledge and experience sufficient to assess the audit processes, the audit report, and associated evidence and recommendations made by the audit team.

認証機関において認証判定を行う個人は、審査員としての資格を有しており、審査・監査工程、審査・監査報告書、審査チームが取りまとめた関連根拠及び推奨事項を評価するために十分な知識と経験を持たなければならない。

ASI conducts a number of witness audits of each CB annually. The purpose of these witness audits includes observing the performance of auditors and audit teams. FSC requirements also give specification about the composition of audit teams, including technical experts. ASI is considering moving more toward personnel certification, in accordance with ISO 17024, and has started with the development of an auditor and training registry in cooperation with FSC. ASI は、各認証機関に対して年に数回の立会監査を実施する。これら立会監査の目的のひとつは、審査員及び審査チームのパフォーマンスを観察することである。FSC 要求事項には、専門家を含む審査チームの構成に関する要件も定められている。ASI は、ISO 17024 に従った審査員認証の仕組みへの移行を検討しており、FSC と協力をしながら審査員の教育訓練及び登録をするための仕組みを作り始めている。

To ensure that CBs are on top of the latest developments, FSC meets annually with CBs to discuss recent changes in the FSC certification system. This is an opportunity for both sides to provide feedback and share best practice in relation to current and controversial issues. Most CBs also regularly organize internal calibration meetings.

認証機関が常に最新の仕組みを理解していることを保証するために、FSC は毎年認証機関とのミーティングを開催し、FSC 認証制度における最近の変更点について議論をする。これは両者が意見を出し合い、様々な課題に関するベストプラクティスを共有する場としても活用される。ほとんどの認証機関は、さらに定期的な内部ミーティングを通じて認識のすり合わせを図っている。

4. Audits 審査・監査

FSC CHs undergo the following sequence of evaluations:

FSC 認証取得者（申請者）は、次の一連の審査・監査を受ける：

1. Pre-evaluation (for FM certificates), to check the applicant CH's management system and perform a gap analysis and a public consultation.
FM 認証申請者のみ：事前審査において、認証申請者の管理システムの確認、ギャップ分析、パブリックコンサルテーション（意見聴取）が実施される。
2. Main evaluation, including an audit of the management system, site audits, interviews, and stakeholder consultation (for FM certificates) and the certification decision. When the certification decision is positive, the certificate is issued for a five-year period.
本審査において、管理システム、現場審査、従業員へのインタビュー、利害関係者への聞き取り（FM 認証のみ）及び認証判定が実施される。認証判定の結果、合格であれば 5 年の有効期限で認証が発行される。
3. Annual surveillance evaluations, including desk audits, site visits, interviews and stakeholder consultation (for FM).
年次監査において、机上監査、現場監査、従業員へのインタビュー、利害関係者への聞き取り（FM 認証のみ）実施される。
4. Re-evaluation after five years to re-issue the certificate, following the same procedures as the main evaluation.
5 年後の更新審査において、本審査と同じ手続を経て認証が再発行される。

The *FSC Accreditation Standard* (FSC-STD-20-001) requires that surveillance audits take place at least annually, and may be more frequent depending on risk factors such as: the scale and complexity of the operation; the intensity of resource management; results of risk assessment in the case of group certification; the ecological sensitivity of the resource base; the experience and track record of the CH; the number and nature of any non-conformities identified by the CB; and the number and nature of any complaints submitted by stakeholders.

FSC 認定規格（FSC-STD-20-001）では、少なくとも年に 1 度の年次監査の実施が求められており、実施頻度は次のリスク要因に応じてより頻繁にできる：認証取得者の事業規模と複雑性、資源管理の強度、グループ認証におけるリスクアセスメント結果、資源基盤の生態学的脆弱性、認証取得者の追跡記録、認証機関によって特定された不適合事項の数と性質、利害関係者により提出された苦情の数と性質。

The audit team must consist of a qualified lead auditor, a team member fluent in the language of the district or state or an interpreter, and (for FM) one team member who is resident in the respective country or in a nearby country with similar forest conditions, or (for CoC) one team member who has knowledge of the critical characteristics of the operational processes under audit. For selecting audit team members, there is a set of criteria that defines the experience auditors must have with respect to FM, social, environmental, and economic issues. CoC audits and small or less complex audits may be conducted by a single lead auditor.

審査チームは、資格を有する主任審査員、地域の言語に精通しているチームメンバーまたは通訳、当該国または森林状態が似ている近隣国に住んでいるチームメンバー（FM のみ）、審査・監査対象事業の重要な特徴に関する知識を有するチームメンバー（CoC のみ）によって構成されなければならない。審査チームのメンバーを選定するにあたり、FM、社会、環境、経済的分野に関する審査員の必要経験を定めた一連の基準がある。CoC 審査及び小規模または単純な審査は主任審査員が 1 名で実施してもよい。

Knowledge sharing by CBs is not allowed within the audit process, but the CB is allowed to explain its findings or clarify the requirements of normative documents. To ensure impartiality, the CB does not give prescriptive advice or consultancy as part of an audit.

認証機関による審査・監査中のアドバイスは禁止されている。ただし認証機関は審査所見の説明や規準文書の要求事項の明確化はしてもよい。公平性を保証するために、認証機関は審査の一環として模範的なアドバイスを行うことやコンサルティングを行うことは禁止されている。

After the audit, the lead auditor writes an audit report providing information about the certificate and describing the situation found. It explicitly lists all observations and non-conformities detected during the audit. For FM certificates, the audit report has to be reviewed by at least one independent peer reviewer. The CB assigns an entity that makes the certification decision based on all information related to the audit, including the audit report and the peer reviewer's comments (in case of FM certificates). A certificate will only be issued, maintained, or renewed after the CB has taken the positive formal certification decision, that there are no major non-conformities pending requiring corrective action by the applicant.

審査・監査の後、主任審査員は審査・監査報告書を書き、認証に関する情報及び審査・監査所見を提示する。報告書には審査・監査中に発見されたすべての観察事項及び不適合事項の一覧が含まれる。FM認証においては、審査・監査報告書は少なくとも1名の独立した（利害関係のない）専門家によって査読されなければならない。認証機関は、審査・監査報告書及び査読者のコメント（FM認証の場合）を含むすべての審査・監査関連情報に基づき、認証判定を行う個人またはチームを任命する。申請者が是正をしなければならない重大な不適合事項がないことを前提に、認証機関が認証判定で正式に合格を与えた場合にのみ、認証は発行、維持、更新される。

The FSC system distinguishes between minor and major non-conformities, defined as follows: FSC制度は、不適合事項に関して次の通り軽微と重大に分類する：

- Minor if: (a) it is a temporary lapse, or (b) it is unusual/non-systematic, or (c) the impacts of the non-conformity are limited in their temporal and spatial scale, and (d) it does not result in a fundamental failure to achieve the objective of the relevant FSC criterion or another applicable certification requirement.
軽微：(a)一時的な過失、または(b)例外的/偶然なもの、または(c)不適合事項の与える影響が時間的及び空間的に限られている、または(d)不適合事項が、関連FSC基準やその他該当する認証要求事項の目的を果たす上で、根本的な欠陥を引き起こさない場合。
- Major if, either alone or in combination with further non-conformities, it results in, or is likely to result in, a fundamental failure: (a) to achieve the objectives of the relevant FSC criterion, or (b) in a significant part of the applied management system.
重大：不適合事項が単体または更なる不適合事項と合わさって、(a) 関連FSC基準の目的を果たす上で、または(b)採用されている管理システムの重要な部分において、根本的な欠陥となっているか、なる可能性が高い場合。

Where non-conformities are observed during an audit, the CH is given the opportunity to correct them via a corrective action request. The deadline for this is within one year for minor non-conformities and three months for major non-conformities. If five or more major non-conformities are observed during the audit, this shall be considered as a total breakdown of the CH's system and the certificate will be suspended immediately.

審査・監査において不適合事項が観察された場合、認証取得者には是正処置要求を通じて是正の機会が与えられる。軽微な不適合事項の場合、是正期限は1年であり、重大な不適合事項の場合、是正期限は3ヶ月である。審査・監査において5つ以上の重大な不適合事項が観察された場合、これは認証取得者の管理システムの完全な破綻と見なされ、認証は即時一時停止される。

All non-conformities have to be addressed with a corrective action by the CH. If the CB decides that non-conformities, whether minor or major, have not been appropriately corrected within the given time, minor non-conformities will be upgraded to major, and major non-conformities will lead to immediate suspension of the certificate. Non-conformities are published in the public summary reports of FM certificates on the FSC certificate database (<http://info.fsc.org/>). すべての不適合事項は、認証取得者による是正処置を通じて是正されなければならない。是正期限内に軽微または重大な不適合事項が適切に是正されていないと認証機関が判断した場合、軽微な不適合事項は重大に格上げされ、重大な不適合事項は認証の即時一時停止になる。FM認証の場合、不適合事項はFSCデータベース (<http://info.fsc.org/>) で公開される報告書概要に記載されている。

FSC has specific requirements for group entities wishing to obtain a group certification. It distinguishes between group requirements and member requirements, has rules for the internal management system and requirements for internal monitoring by the group manager and auditing by the CB, including a sampling method. A distinction is also made between group failure and member failure.

FSC はグループ認証を希望するグループのための特定要求事項を定めている。これにはグループに対する要求事項及びグループメンバーに対する要求事項がそれぞれ記載されており、内部管理システムに関する規則、グループ管理者による内部監査に関する要求事項、認証機関による監査に関する要求事項（サンプリング方法など）が含まれる。グループによる不適合とグループ内の特定メンバーによる不適合は区別されている。

For small or low-intensity managed forests (SLIMF) less strict requirements exist.

小規模または低強度管理森林（SLIMF）に関しては要求水準の下げられた要求事項が存在する。

5. Accreditation 認証機関の認定

[Accreditation Services International](#) (ASI) is the only accreditation body offering international, third party accreditation (oversight) for FSC at a global scale. ASI is a full member of the ISEAL Alliance and maintains a quality management system in accordance with ISO/IEC 17011. FSC does not allow for proxy accreditation, and the ASI accreditation procedure specifies that ASI will not rely on the results of accreditations issued by other accreditation bodies. [認定サービスインターナショナル](#) (ASI) は、世界規模で FSC のための第三者認定（監督）を行っている唯一の認定機関である。ASI は、国際社会環境認定表示連合の正会員であり、ISO/IEC 17011 に従って品質管理システムの維持をしている。FSC は代理認定を認めておらず、ASI 認定手順には、ASI が他の認定機関によって発行された認定の結果に頼らない旨が示されている。

ASI's accreditation procedure provides the requirements for CBs to become and stay accredited. Applicant CBs have to submit specific information about their organization, which is then checked by ASI, and ASI may conduct a preliminary visit. During the initial accreditation assessment (audit), the ASI assessment team will review the CB's conformity with the FSC accreditation requirements relevant to the scope of accreditation (i.e. FM, CoC), ASI's accreditation requirements, and the CB's own procedures. The assessment includes an assessment of the head office and of a selection of sites, such as affiliate offices or subcontractors, and at least one witness assessment per accreditation scope. ASI writes an accreditation report. If major non-conformities have been identified, they have to be closed before the CB can be accredited. The CB will receive a certificate of accreditation with a validity of five years, after which re-accreditation has to be undertaken. After ASI has accredited a CB, it carries out annual surveillance assessments. ASI schedules its assessments based on risk analyses, and applies four different kinds of assessment activities: document review/desk studies, (affiliate-) office assessments, witness assessments, and conformity (review) assessments. ASI の認定手順には、認証機関が認定を取得・維持するための要求事項が示されている。認証機関になるために申請者は、自身についての必要情報を提出しなければならず、ASI はこれを確認して、必要であれば事前訪問をする。初回認定評価（監査）において ASI 評価チームは、認定範囲（FM、CoC）に応じた FSC 認定要求事項、ASI 認定要求事項、申請者の認証機関としての手順について申請者の適合性を評価する。評価には本社の評価に加えて、支社や委託先などのいくつかのサイトの評価も含まれ、また認定範囲ごとに少なくとも 1 件の立会評価が行われる。ASI は認定報告書を作成するが、重大な不適合事項が特定された場合は、これらを是正するまで認証機関の認定は与えられない。認証機関は 5 年間有効な認定を与えられ、有効期限前には再認定評価が必要である。ASI は認証機関を認定した後も年次評価を毎年実施する。ASI はリスク分析に基づき評価スケジュールを立てる。評価には次の 4 つの方法が用いられる：文書の確認/机上調査、オフィス評価（訪問評価）、立会評価、適合性評価。

If so requested by FSC, ASI carries out in-depth studies of its assessment findings or on specific issues across all or a number of CBs to determine the level of competence and consistency of assurance across the standards system, and to identify weaknesses in the normative framework. These studies may be triggered by complaints or criticisms from stakeholders concerning certain aspects of the certification system. ASI can also be requested to provide input to the revision process of a normative document.

FSCからの要請があれば、制度における認証の一貫性及び力量水準を確認し、規準文書の枠組みの欠点を特定するために、ASIはすべてまたはいくつかの認証機関に対して、評価所見や特定の問題に関する詳細な調査を実施する。このような調査は認証制度の特定の側面に関する利害関係者からの苦情や批判によって開始されることもある。ASIはFSC規準文書の改定手続において意見を求められることもある。

6. On-going scrutiny 継続的な監視体制

FSC has a standard that regulates the use of the FSC trademarks on FSC-certified products, the use of trademarks for promotion of FSC-certified products, and the promotion of a company's status as an FSC CH. The CB checks that its CHs use the FSC trademark correctly. FSC national offices also carry out market checks for fraudulent products. The FSC legal department responds to tip-offs and complaints about fraudulent products and services. FSC notifies and collaborates with regulatory boards and government agencies where appropriate to resolve cases of fraud.

FSCは、FSC認証製品上でのFSC商標の使用、FSC認証製品を広告宣伝するための商標の使用、そして企業がFSC認証取得者であることを広告宣伝するための規則を示した規格を持つ。認証機関は認証取得者がFSC商標を正しく使用しているかを確認する。FSCナショナルオフィスは市場に商標を不正に使用した商品がないかを確認している。FSC法務部は、不正な商品やサービスに関する情報や苦情に対応している。FSCは不正事例を解決するために、必要であれば行政機関や監督機関に連絡をして協力を要請する。

FSC encourages everyone to report cases of possible fraud and trademark violations via the [FSC website](#). It has a brand protection strategy that focuses on prevention of trademark misuse. The *FSC Trademark Protection Handbook* describes the steps that FSC takes in case of fraud and trademark infringement with the goal of resolving fraud through targeted legal action. CBs are responsible for ensuring that mislabelled products do not enter the market. If this still happens, the FSC Trademark Unit will follow up and determine what steps need to maintain or re-establish the integrity of the FSC system.

商標の不正使用や誤使用が疑われる事例を見つけた場合は、[FSCウェブサイト](#)から報告することが推奨される。FSCはブランド保護戦略の中で商標の誤使用を防ぐことに力を入れている。FSC商標保護ハンドブックには、商標の不正使用が発覚した際に法的措置によって解決するためにFSCが取る行動が説明されている。認証機関は、間違ったラベルの付けられた製品が市場に入り込まないことを保証する責任を負う。それでもそのような製品が見つかった場合、FSC商標課が調査し、FSC制度の信頼性を維持、再構築するために必要な措置を決定する。

Annex 1. Common synonyms

附則 1. 同義語

ISEAL terminology 国際社会環境認定表示連合の用語	FSC/ASI terminology FSC/ASI の用語
Assurance 保証	Certification 認証
Assurance provider 保証付与機関	Certification body (CB) ASI: Conformity assessment body (CAB) 認証機関 (CB) ASI : 適合性評価機関 (CAB)
Client 顧客	(Applicant) Certificate holder (CH), client, organization 認証取得者 (申請者) (CH)、顧客、組織
Oversight 監督	Accreditation 認定
Oversight body 監督機関	Accreditation body, i.e. ASI 認定機関 (ASI)
Standards system 規格制度	Standards/certification scheme 規格/認証制度
Audit 監査	Audit, assessment, evaluation 審査、監査、評価

Annex 2. List of main normative documents applied in accreditation and certification

附則 2. 認定制度及び認証制度で適用される主な規準文書の一覧

The FSC and ASI normative documents can be downloaded from the FSC and ASI websites respectively. The documents listed below are all written in English; most of the FSC documents are also available in Spanish on the Spanish version of the FSC website.

FSC 及び ASI の基準文書は FSC、ASI のウェブサイトからそれぞれダウンロードできる。以下に掲載されている文書はすべて英語で書かれている。多くの FSC 文書は FSC ウェブサイトにおいてスペイン語でも提供されている。

- *Principles and Criteria for Forest Stewardship* (FSC-STD-01-001 V4-0 FSC)
森林管理の原則と基準
- *SLIMF Eligibility Criteria* (FSC-STD-01-003 V1-0)
SLIMF 適用要件
- *General Requirements for FSC Accredited Certification Bodies - Application of ISO/IEC Guide 65:1996 (E)* (FSC-STD-20-001 V3-0)
FSC 認定認証機関のための一般要求事項 – ISO/IEC ガイド 65 (1996 年) の摘要
- *General Requirements for FSC Accredited Certification Bodies* (effective from 01-04- 2016) (FSC-STD-20-001 V4-0)
FSC 認定認証機関のための一般要求事項 (2016 年 4 月 1 日から発効する改定版)
- *Stakeholder Consultation for Forest Evaluations* (FSC-STD-20-006 V3-0)
森林評価における利害関係者への聞き取り
- *Forest Management Evaluations* (FSC-STD-20-007 V3-0)
森林管理評価
- *Evaluations Addendum - Forest Certification Reports* (FSC-STD-20-007a V1-0 FM)
評価付属文書 - 森林認証報告書

- *Evaluations Addendum - Forest Certification Public Summary Reports (FSC-STD-20- 007b V1-0 FM)*
評価付属文書 - 森林認証公開用報告書概要
- *Chain of Custody Evaluations (FSC-STD-20-011 V2-0)*
CoC 評価
- *Standard for Group entities in Forest Management Groups (FSC-STD-30-005 V1-0)*
FSC 管理グループにおけるグループ管理者のための規格
- *Standard for Chain of Custody Certification of Multiple-sites (FSC-STD-40-003 V2-1)*
マルチサイト CoC 認証のための規格
- *Standard for Chain of Custody Certification (FSC-STD-40-004 V2-1)*
CoC 認証のための規格
- *Requirements for Use of the FSC Trademarks by Certificate Holders (FSC-STD-50-001 V1-2)*
認証取得者による FSC 商標使用に関する要求事項
- *Non-Certificate Holder Promotional Trademark Use (FSC-STD-50-002 V1-0)*
非認証取得者による FSC 商標のプロモーション使用
- *Policy for the Association of Organizations with FSC (FSC-POL-01-004 V2-0)*
組織と FSC との関係に関する指針
- *The Development and Revision of Normative Documents (FSC-PRO-01-001 V3-0)*
規正文書の策定及び改定
- *Processing Appeals(FSC-PRO-01-005 V3-0)*
苦情処理
- *Processing Complaints in FSC Certification Scheme (FSC-PRO-01-008 V2-0)*
FSC 認証制度における苦情処理
- *Participation of External Observers in On-site FSC Certification Audits and/or ASI Assessments (FSC-PRO-01-017 V1-1)*
FSC 認証審査・監査及びまたは ASI 評価へのオブザーバー参加
- *Transfer of FSC Certificates and License Agreements (FSC-PRO-20-003 V1-0)*
FSC 認証及びライセンス契約の切り替え
- *General Requirements for an FSC Training Programme (effective from 01-04-2016) (FSC-PRO-20-004)*
FSC 教育訓練プログラムに関する一般要求事項 (2016 年 4 月 1 日から発効)
- *Pesticide Derogation Procedure (FSC-PRO-30-001 V1-0)*
農薬特例使用申請手続
- *Quality Manual V 5.1 (ASI-POL-20-100)*
品質マニュアル 第 5.1 版
- *Accreditation V 4.0 (ASI-PRO-20-101)*
認定手順 第 4.0 版
- *Appeals Procedure V 4.1 (ASI-PRO-20-103)*
苦情処理手続 第 4.1 版
- *Complaints V 4.0 (ASI-PRO-20-104)*
苦情処理手順 第 4.0 版
- *Procedure on Surveillance and Sampling V 5.0 (ASI-PRO-20-105)*
年次評価及びサンプリング手順 第 5.0 版
- *Assessment Findings V 4.0 (ASI-PRO-20-105)*
評価所見 第 4.0 版
- *Guidance on Witness Assessments V 3.0 (ASI-GUI-20-105)*
立会評価に関するガイド 第 3.0 版
- *Assessment Schedule (ASI-INF-20-108)*
評価スケジュール